

# Glosario

**Actividad:** En este manual, la actividad es el trabajo del grupo que tiene como propósito descubrir información y las aptitudes necesarias para entender un problema o tomar una decisión.

**Aguas residuales:** Aguas usadas.

**Alcantarilla:** Tubería o drenaje, generalmente subterráneo, para recolectar aguas residuales.

**Cartel o afiche:** Dibujo grande (papel A4 o más grande) que generalmente se coloca en la pared para fines de discusión.

**Cartel o afiche no seriado:** El cartel no seriado puede usarse independientemente y sin un orden determinado para contar diversas historias en las actividades. Difieren de los materiales de educación (rotafolio o historieta) que se presentan en un orden particular o seriado.

**Censo:** Cálculo y registro oficial de habitantes realizado por la autoridad local, gobierno nacional, etc.

**Empoderamiento:** Proceso por el cual se ayuda a las personas a desarrollar habilidades y conocimientos para tomar decisiones sobre los asuntos que se relacionan con ellos mismos.

**Evaluación:** Revisión de las etapas importantes de un proyecto.

**Facilitar:** Ayudar a que una actividad se realice de manera organizada para que los participantes obtengan el mayor beneficio de ésta.

**Herramienta:** En esta guía, es la técnica o material empleado por el facilitador para ayudar al grupo a desarrollar una actividad. Incluye todo aquello que permita al grupo desempeñar mejor la actividad.

**Juego de herramientas:** En este manual, es el conjunto de dibujos u otros materiales en los que se muestran personas, situaciones y costumbres que son familiares para los participantes y que actúan como ayudas visuales para facilitar las actividades.

**Letrina:** Lugar o construcción que usualmente no se encuentra dentro de una casa u otro local, empleado para defecar y orinar. La letrina y el inodoro a menudo se usan indistintamente. Sin embargo, una letrina se refiere con mayor frecuencia a una estructura temporal.

**Metodología:** Sistema de métodos y reglas.

**Monitoreo:** Proceso que controla el avance de un proyecto para asegurar el cumplimiento eficiente de sus objetivos.

**Objetivo:** Meta.

**Paso:** Una o varias actividades que apuntan al logro de un objetivo general.

---

**Programa:** Actividad continua para alcanzar objetivos planificados que cuenta con apoyo institucional de largo plazo para la operación y mantenimiento; puede incluir una serie de proyectos.

**Proyecto:** Actividad planificada con objetivos realizables durante un período específico que cuenta con un presupuesto.

**Retroalimentación:** Respuesta o reacción a una actividad que sirve de información para mejorarla.

**Saneamiento:** Conjunto de medidas para romper el ciclo de enfermedades; el saneamiento ambiental de la comunidad generalmente incluye disposición higiénica (segura) de excretas humanas y de animales, aguas residuales y residuos sólidos, drenaje y adopción de comportamientos de higiene.

**Sostenibilidad:** En relación con proyectos de saneamiento, significa que la comunidad puede mantener el sistema en operación. Esto se aplica tanto a la operación como al mantenimiento e incluye el financiamiento y los aspectos ambientales. Por lo tanto, para alcanzar la sostenibilidad es importante considerar el uso eficaz de los recursos, protegiéndolos del agotamiento y uso excesivo, previendo la contaminación y asegurando la conservación de los mismos.

**Vía fecal-oral:** Ruta (por ejemplo, agua potable o utensilios para comer contaminados) por la cual la materia fecal se transmite a la boca.